

ЦЕНТР ПРЕВЕНТИВНОЇ МЕДИЦИНИ ДЕРЖАВНОГО УПРАВЛІННЯ СПРАВАМИ вул. Заболотного, 15, м. Київ, Україна Тел.: (044) 526 51 11 Факс : (044) 526 50 06 E-mail: sesdus@i.ua		CENTER OF PREVENTIVE MEDICINE OF STATE MANAGEMENT OF AFFAIRS 15 Zabolotnoho str., Kyiv, Ukraine, Tel.: (38 044) 526 51 11 Fax(+38 044) 526 50 06 E-mail : sesdus@i.ua
--	---	---

Лабораторія акредитована НААУ

Атестат про акредитацію № 201536 дійсний до 17.07.2028 р.

Наказ Держпродспоживслужби України від 19.03.2019 р. № 178 щодо уповноваження випробувальної лабораторії Центру превентивної медицини ДУС для цілей державного контролю.

Свідчення про атестацію № ПТ-70/23, чинне до 28.02.2025р. на проведення вимірювань у сфері поширення державного метрологічного нагляду видане ДП «Укрметрестандарт»

ЗВІТ № 180

від «20» лютого 2025 року

санітарно-гігієнічної оцінки результатів лабораторних досліджень зразків продукції

1.	Назва продукції:	ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ, що виготовляються за ТУ У 22.1-45269857-002:2025 «ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ. ТЕХНІЧНІ УМОВИ», партія в кількості 100000 шт. код за ДКПП: 22.19.20
2.	Сфера застосування	Побут, оптово-роздрібна торгівля
3.	Виробник:	ТОВ «АКЕНІ», Україна, 07501, Київська обл., Броварський р-н, с.м.т. Баришівка, вул. Володимира Князя, буд. 3
4.	Заявник:	ТОВ «АКЕНІ», Україна, 07501, Київська обл., Броварський р-н, с.м.т. Баришівка, вул. Володимира Князя, буд. 3; код за ЄДРПОУ 45269857
5.	Мета санітарно-гігієнічної оцінки:	визначення відповідності продукції: ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ, що виготовляються за ТУ У 22.1-45269857-002:2025 «ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ. ТЕХНІЧНІ УМОВИ» встановленим критеріям безпечності для здоров'я людини

За результатами лабораторних досліджень зразків продукції встановлено
РЕЗУЛЬТАТИ ВИПРОБУВАНЬ (об'єднана проба)

I. Результати розгляду документації:

Згідно з інформацією наданої документації ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ, що виготовляються за ТУ У 22.1-45269857-002:2025 «ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ. ТЕХНІЧНІ УМОВИ» буде використовуватись - Побут, оптово-роздрібна торгівля.

II. Потенційно небезпечні фактори об'єкту санітарно-гігієнічної оцінки:

З урахуванням результатів розгляду наданої документації та даних літератури встановлено, що потенційно небезпечними факторами при застосуванні продукції можуть бути: інтенсивність стороннього запаху та міграція шкідливих речовин в атмосферне повітря, радіологічні показники.

III. Критерії безпеки об'єкту оцінки

З урахуванням існуючих в країні гігієнічних вимог аналогічних виробів та накопиченого досвіду з токсиколого-гігієнічної оцінки, продукція за умови застосування за призначенням буде безпечною для здоров'я, якщо рівні шкідливих хімічних речовин, мігруючих з неї, не буде перевищувати нормативи, які наведені в Державних медико-санітарних нормативах «Гранично допустимі концентрації хімічних і біологічних речовин в атмосферному повітрі населених місць» затверджених Наказом МОЗ України від 10 травня 2024 року N 813, зареєстрованим в Міністерстві юстиції України 24 травня 2024 р. № 763/42108, НРБУ- 97 «Норми радіаційної безпеки України».

IV. Результати досліджень

1. Одориметричні дослідження

найменування продукції	Кількісна оцінка в балах	Вимоги НД бали	Характеристика	Результат по відношенню НД
ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ	1	2	Майже непомітний. Запах відзначається лише найбільш чутливими особами	Відповідає

За інтенсивністю запаху продукція не перевищує допустимих 2 балів, що відповідає вимогам.

ЦЕНТР ПРЕВЕНТИВНОЇ МЕДИЦИНИ
ДЕРЖАВНОГО УПРАВЛІННЯ СПРАВАМИ
Ідентифікаційний код 03363341

2. Санітарно-хімічні дослідження

Час контакту 1 доба, досліджуване середовище - повітряні витяжки із зразків. Ексикатори, температура 40 °С, насиченість 0,3 м²/м³ р

Міграція шкідливих речовин в атмосферне повітря ГДК с.д., мг/м³:

ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ (об'єднана проба)

Назва показників	Значення показників		НД на методи випробувань	Відмітка про відповідність
	по НД (не більше)	фактично		
формальдегід	0,003	< 0,001	МВВ визначення формальдегіду методом реакційної газорідинної хроматографії з 2,4-дінітрофенілгідразином	Відповідає
стирол	0,002	< 0,001	МУ 4256-87	Відповідає
фенол	0,003	< 0,001	МУ 3123-84	Відповідає
ацетон	0,35	< 0,16	МР №2936-83	Відповідає
спирт бутиловий	0,1	< 0,02	МР №2902-83	Відповідає
спирт метиловий	0,5	< 0,01	МР №2902-83	Відповідає
спирт пропіловий	0,3	< 0,01	МР №2902-83	Відповідає

* Дослідження виконані методом газорідинної хроматографії

Рівень міграції досліджуваних речовин не перевищував допустимі значення на межі чутливості аналітичного методу

Радіологічні дослідження

ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ (об'єднана проба)

Назва показників	Вимірювана питома активність	Одиниці вимірювання	Норма по НТД на продукт	НТД на методи дослідження	Відмітка про відповідність
ефективна питома активність ПРН A _{ef} (A ²²⁶ Ra+1,31A ²³² Th,+0,085A ⁴⁰ K)	< 46, 5	Бк/кг	A _{ef} < 370	МВВ №07-119:2011	Відповідає

Висновок: за результатами проведених лабораторних досліджень наданого заявником зразка ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ, що виготовляються за ТУ У 22.1-45269857-002:2025 «ВІБРОІЗОЛЯЦІЯ ТА ШУМОІЗОЛЯЦІЯ АВТОМОБІЛЬНА, ШУМОПОГЛИНАЧ АВТОМОБІЛЬНИЙ. ТЕХНІЧНІ УМОВИ» по заявленим показникам відповідає вимогам діючого законодавства України в частині безпеки для здоров'я людини.

При зміні рецептури, технології виготовлення, які можуть змінити властивості об'єкта оцінки або спричинити негативний вплив на здоров'я людей, сфери застосування, умов застосування даний звіт втрачає силу.

Результати випробувань стосуються тільки зразків, підданих випробуванням. Цей звіт не може бути відтворений, тиражований та розповсюджений як офіційний документ без дозволу Центру превентивної медицини ДУС.

Виконувач оцінки:



Гадяцька Н. В.

Переклад виконано з української мови на німецьку мову

<Staatswappen>

ZENTRUM FÜR PRÄVENTIVE MEDIZIN DER STAATLICHEN SACHVERWALTUNG

wul. Zabolotnoho 15, Stadt Kyjiw, die Ukraine

Tel: (044) 526 51 11, Fax: (044) 526 50 06

E.mail: sesdus@i.ua

Das Labor ist von der Nationalen Vereinigung der Ukrainischen Akademien der Wissenschaften akkreditiert. Die Akkreditierungsurkunde Nr. 201536 ist gültig bis 17.07.2028.

Verordnung des Staatlichen Dienstes für Lebensmittel- und Verbraucherschutz der Ukraine vom 19. März 2019 Nr. 178 über die Autorisierung des Prüflabors des Zentrums für Präventivmedizin des Staatlichen Dienstes für Lebensmittel- und Verbraucherschutz für Zwecke der staatlichen Kontrolle. Akkreditierungszeugnis Nr. PT-70/23, gültig bis 28.02.2025, für Messungen im Bereich der staatlichen metrologischen Aufsicht, ausgestellt vom staatlichen Unternehmen „Ukrmetrteststandart“

BERICHT Nr. 180

vom 20. Februar 2025

über die sanitäre und hygienische Bewertung der Ergebnisse von Labortests von Produktproben

1.	Produktname:	SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE, hergestellt gemäß TU U 22.1-45269857-002:2025 „SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE. TECHNISCHE BEDINGUNGEN“, Lieferung im Umfang von 100.000 Stück. Kode für das staatliche Kontrolldokument: 22.19.20
2.	Geltungsbereich	Haushalt, Groß- und Einzelhandel
3.	Produzent:	“ACANI” GmbH, 07501, Gebiet Kyjiw, Rayon Browarskyj, Siedlung Baryschiwka, wul. Wolodymyra Knjasja, Gebäude 3
4.	Antragsteller:	“ACANI” GmbH, 07501, Gebiet Kyjiw, Rayon Browarskyj, Siedlung Baryschiwka, wul. Wolodymyra Knjasja, Gebäude 3; EDRPOU Kode: 45269857
5.	Der Zweck der sanitären und hygienischen Beurteilung:	Feststellung der Konformität der Produkte: SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE, hergestellt gemäß TU U 22.1-45269857-002:2025 „SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE. TECHNISCHE BEDINGUNGEN“ mit den festgelegten Sicherheitskriterien für die menschliche Gesundheit

Basierend auf den Ergebnissen der Labortests von Produktproben wurden PRÜFERGEBNISSE (kombinierte Probe) ermittelt.

I.Ergebnisse der Dokumentationsprüfung:

Gemäß den in der Dokumentation enthaltenen Informationen wird die SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE, hergestellt gemäß TU U 22.1-45269857-002:2025 „SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE. TECHNISCHE BEDINGUNGEN“ im Haushalt sowie im Groß- und Einzelhandel verwendet.

II.Potenziell gefährliche Faktoren für das Objekt der sanitären und hygienischen Bewertung:

Unter Berücksichtigung der Ergebnisse der Überprüfung der bereitgestellten Dokumentation und Literaturdaten wurde festgestellt, dass potenziell gefährliche Faktoren bei der Verwendung des Produkts sein können: die Intensität des Fremdgeruchs und die Migration schädlicher Substanzen in die Luft sowie radiologische Indikatoren.

III.Sicherheitskriterien für das Bewertungsobjekt

Unter Berücksichtigung der bestehenden Hygieneanforderungen für ähnliche Produkte im Land und der gesammelten Erfahrungen in der toxikologischen und hygienischen Bewertung ist das Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung gesundheitlich unbedenklich, wenn die Menge der von ihm ausgehenden schädlichen Chemikalien die in den staatlichen

medizinischen und sanitären Standards „Maximal zulässige Konzentrationen chemischer und biologischer Substanzen in der Luft besiedelter Gebiete“ festgelegten Standards nicht überschreitet, die durch die Anordnung des Gesundheitsministeriums der Ukraine vom 10. Mai 2024 Nr. 813 genehmigt und am 24. Mai 2024 beim Justizministerium der Ukraine unter der Nummer 763/42108, NRBU-97 „Strahlenschutzstandards der Ukraine“ registriert wurden.

IV. Forschungsergebnisse

1. Odorimetrische Untersuchungen

Produktname	Quantitative Bewertung in Punkten	Anforderungen von ND, Punkte	Merkmal	Ergebnis aber in Bezug auf ND
SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE	1	2	Fast nicht wahrnehmbar. Der Geruch wird nur von den empfindlichsten Personen wahrgenommen	Entspricht

2.

In Bezug auf die Geruchsintensität überschreitet das Produkt nicht die zulässigen 2 Punkte, was den Anforderungen entspricht.

Stempel: ZENTRUM FÜR PRÄVENTIVE MEDIZIN DER STAATLICHEN SACHVERWALTUNG * Identifikationskode 03363341.

2. Sanitär- und Chemieprüfung

Kontaktzeit 1 Tag, getestetes Medium - Luftextrakte aus Proben. Exsikkatoren, Temperatur 40 °C, Sättigung 0,3 m²/m³p

Migration von Schadstoffen in die Luft MPC-Standard, mg/m³:

SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE (kombinierte Stichprobe)

Indikatorname	ND zu Testmethoden		Konformitätszeichen
	am Sonntag	Genau	
Formaldehyd	0,003	<0,001	Entspricht

*Die Untersuchungen wurden mittels Gas-Flüssigkeits-Chromatographie durchgeführt.

Die Migrationsniveaus der getesteten Substanzen überschritten die zulässigen Werte an der Empfindlichkeitsgrenze der Analyse
Analysemethode nicht

Radiologische Prüfungen

SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE (kombinierte Stichprobe)

* Die Untersuchungen wurden mittels Gas-Flüssigkeits-Chromatographie durchgeführt.

Indikatorname	Gemessene spezifische Aktivität	Maßeinheiten	NTD-Rate pro Produkt	Forschungsmethode	Konformitätszeichen
effektive spezifische Aktivität AT $A_{\text{eff}} (A^{226}\text{Ra} + 1,31 A^{232}\text{Th} + 0,085 A^{40}\text{K})$	<46,5	Bq/kg	$A_{\text{eff}} < 370$	MVV Nr. 07-119:2011	Entspricht

Befund: Gemäß den Ergebnissen der Laborprüfungen erfüllt das vom Antragsteller bereitgestellte Muster von SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE, hergestellt gemäß TU U 22.1-45269857-002:2025 „SCHWINGUNGSISOLIERUNG UND SCHALLDÄMMUNG FÜR AUTOMOBILE, GERÄUSCHDÄMPFER FÜR AUTOMOBILE. TECHNISCHE BEDINGUNGEN“ die Anforderungen der geltenden Gesetzgebung der Ukraine in Bezug auf die Sicherheit für die menschliche Gesundheit gemäß den angegebenen Indikatoren.

Sollten Formulierung, Herstellungstechnologie oder Anwendungsbereich bzw. Anwendungsbedingungen die Eigenschaften des Prüfobjekts verändern oder negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben, verliert dieser Bericht seine Gültigkeit.

Die Prüfergebnisse gelten ausschließlich für die geprüften Proben. Dieser Bericht darf ohne Genehmigung des Zentrums für Präventivmedizin der Staatlichen Sachverwaltung nicht reproduziert, vervielfältigt oder als offizielles Dokument verbreitet werden.

Gutachter:

<gez. Unterschrift>

Hadiatska N.V.

Rundsiegel: Staatliche Sachverwaltung * Zentrum für präventive Medizin * Stadt Kyjiw * die Ukraine * Identifikationskode 03363341.

Переклад цього тексту німецькою мовою з української мови
виконав перекладач Грицюк Іванна Володимирівна _____

Dnipro city, Dnipropetrovsk region, Ukraine.

July 29, 2025

I, Kornieienkova N.O., a Private Notary of Dnipro city notarial district, certify the authenticity of the signature of the translator Dymchak Maryna Oleksandrivna made in my presence.

The identity of the translator was established; the dispositive legal capacity and qualification were verified.

Regd No. 16135

PRIVATE NOTARY /signature/

/Round seal/: Private Notary * Kornieienkova Nadiia Oleksandrivna* Dnipro city notarial district of Dnipropetrovsk region

Місто Дніпро, Дніпропетровської області, Україна

29 липня 2025 року

Я, Корнеєнкова Н.О., приватний нотаріус Дніпровського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису перекладача Грицюк Іванни Володимирівни, який зроблено у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його(її) дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 16135

ПРИВАТНИЙ НОТАРІУС



